

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 138

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken Marques Marche**

**Eintragungen Enregistrements**

245469. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133061. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1970.

Chocolat au lait et aux amandes. (Cl. int. 30)



245470. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133850. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1970.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre, produits diététiques et autres produits alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)



245471. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133855. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1970.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)



245472. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133852. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1970.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)

**MARQUE BLEUE  
BLAUE MARKE**

245473. Date de dépôt: 16 mars 1970, 19 h. Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133853. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1970.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre. (Cl. int. 30)

**MARQUE JAUNE  
GELBE MARKE**

245474. Hinterlegungsdatum: 7. August 1969, 18 Uhr. Küppers Metallwerk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bonn (Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 130902 von Küppers Metallwerk Kommanditgesellschaft, Bonn (Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1969 an.

Lötmittel, Lötpräparate, sämtliche Lötutensilien und Gerätschaften und Maschinen zur Herstellung von Lot. (Int. Kl. 1, 6 bis 9)

**Tinol**

245475. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 20 Uhr. Schaltbau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München (Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schnappschalter, Sprungschalter, Schalter und Schütze. (Int. Kl. 9)

**Die grüne Reihe**

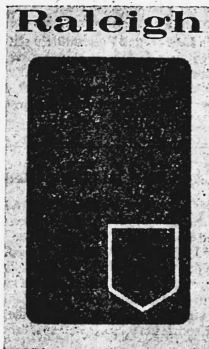
245476. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1969, 16 Uhr. Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 130604. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1969 an.

Kakao sowie mit Kakao hergestellte Lebensmittel, insbesondere Schokolade und Konfiserieartikel. (Int. Kl. 30)



245477. Date de dépôt: 6 mars 1970, 15 h. Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House, 7, Millbank, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Tabacs manufacturés et non-manufacturés. (Cl. int. 34)



245478. Hinterlegungsdatum: 19. März 1970, 11 Uhr. MONETEC Technische Handels AG (MONETEC Technical Trading Co. Ltd.), Bahnhofstrasse 13, Zürich 1. - Handel.

Elektro-Magnet-Ventile. (Int. Kl. 7)

**VENTO**

245479. Date de dépôt: 3 avril 1970, 18 h. F. Uhlmann-Eyraud S.A. (F. Uhlmann-Eyraud AG), 28, chemin du Grand Puits, Meyrin (Genève). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133056. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 avril 1970.

Articles de pansements; spécialités pharmaceutiques; cosmétiques; parfumerie; shampoings; articles de confiserie. (Cl. int. 3, 5, 30).



245480. Date de dépôt: 8 avril 1970, 17 h. S.A. Fabrique d'Horlogerie Savoisienne, 6, rue Dessaix, Annecy (France). - Fabrication. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 132480. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1970.

Horlogerie et autres produits chronométriques. (Cl. int. 14)



245481. Hinterlegungsdatum: 13. April 1970, 17 Uhr. Triumph Intertrade AG, Breite 780, Zurzach (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 233951. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1970 an.

Elastische und/oder nicht elastische Korsetts für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke für Herren, Damen und Kinder mit Ausnahme von Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln, insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge (mit Ausnahme von handgestrickten Badeanzügen), Badehosen (mit Ausnahme von handgestrickten Badehosen), Strandbekleidungsstücke und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken; Leibwäsche; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Strümpfe und Strumpfwaren; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümieren. (Int. Kl. 3, 10, 25)



245482. Date de dépôt: 17 avril 1970, 18 h. Fabrique d'horlogerie Lemania Lugin S.A., Le Chenit, L'Orient (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 133211. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1970.

Montres et parties de montres, compteurs de sports et compteurs industriels, chronographes, rattrapantes, réveils et pendulettes. (Cl. int. 9, 14)



245483. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 17 Uhr. Adolf Schmutz GmbH, Dotzigen (Bern). - Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 132801. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1970 an.

Butter, in Ballen und modelliert, Käse, Rahm, Joghurt. (Int. Kl. 29)



245484. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 11 Uhr. Roto, E. Peier & Co., Wangen bei Olten (Solothurn). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131354 von Roto, E. Peier, Wangen bei Olten (Solothurn). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1969 an.

Oelfeuerungs-Einrichtungen, Oelbrenner, Apparate zur Heizung von Oefen aller Art. (Int. Kl. 11)

**ROTO**

245485. Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 17 Uhr. Schweizerische Eidgenossenschaft (Volkswirtschaftsdepartement, Abteilung für Landwirtschaft), Bern. - Kollektivmarke. - Erneuerung der Marke Nr. 133757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1970 an.

Düngemittel, Futtermittel, Pflanzenschutzmittel, Sämereien. (Int. Kl. 1, 5, 31)



Berechtigt zur Benutzung der Kollektivmarke sind diejenigen Hersteller und Händler, die über Düng-, Futter-, Pflanzenschutzmittel oder Sämereien mit den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalten Kontrollverträge gemäss Vorschriften des EVD abgeschlossen haben.





liards 611 millions de dollars, en augmentation de 14,8%. Après correction des variations saisonnières, les chiffres montrent que les importations originaires du Marché commun et les exportations qui lui étaient destinées ont progressé de 5,2% entre le dernier trimestre de 1969 et le premier trimestre de 1970. La Suisse, la Finlande et le Portugal ont constaté les plus fortes augmentations en pourcentage dans les importations en provenance de la CEE. Les taux de croissance les plus rapides dans les ventes à la CEE ont été enregistrés par la Norvège, la Finlande et le Royaume-Uni; en valeur, toutefois, c'est le Royaume-Uni qui inscrit à son actif presque la moitié de l'accroissement de ces exportations. Les ventes de la Norvège à la CEE ont progressé de 20,2%, alors que ses exportations totales, celles à destination de l'AELE et des Etats-Unis ont en fait reculé; les ventes de navires ont probablement joué un rôle important dans cette évolution.

**Le commerce entre l'AELE et les Etats-Unis**

Les fortes augmentations des importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis, comparées tant au premier trimestre qu'au mois de mars 1969 sont, pour une large part, une conséquence de la grève des dockers américains. Ainsi, bien que le commerce de l'AELE avec les Etats-Unis pendant le premier trimestre de 1970 ait dépassé de 31,4% pour les importations et de 19,0% pour les exportations celles de l'année précédente, les chiffres corrigés des variations saisonnières ne font ressortir que des augmentations de 0,6 et de 0,1% entre le quatrième trimestre de 1969 et le premier trimestre de cette année. Seules, la Finlande et la Norvège ont observé un recul de leurs ventes aux Etats-Unis par rapport au premier trimestre de l'année précédente, alors que les plus fortes augmentations en pourcentage dans les exportations — 38,2, 25,9 et 27,6% — ont été le fait du Portugal, de la Suède et du Royaume-Uni.

**Le commerce entre l'AELE et le reste du monde**

Pendant les trois premiers mois de l'année, les exportations de l'AELE à destination du reste du monde ont été supérieures de près de 12% à celles du premier trimestre de 1969. A l'exception de la Norvège, tous les pays de l'AELE ont annoncé des augmentations dans ce courant d'échanges. Les importations en provenance du reste du monde n'ont progressé que de 4% bien que tous les pays de l'AELE, à l'exception du Royaume-Uni, aient intensifié leurs achats. 138. 17. 6. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

# 6% Anleihe Stadt Bern 1970 von Fr. 30000000

zur Beschaffung von Mitteln für dringende öffentliche Bauten und Anlagen (Schulhäuser, Gewässerschutz, Verkehrsanlagen usw.) und die Erweiterung der industriellen Betriebe.

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 6%, Jahrescoupons per 1. Juli. Anleihezeitdauer 14 Jahre. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis:** 99,40% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

**Zeichnungsfrist:** 17. bis 22. Juni 1970, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

**Zu vermieten:**  
In unserm neuen, modernen Geschäftshaus in Winterthur-Wülflingen haben wir noch das ganze 3. Obergeschoss (oberstes Geschoss) mit

**360 m<sup>2</sup> Büroraum**  
(frei unterteilbar)  
zu vermieten.  
Ausserordentlich günstige Verkehrslage. 2 Minuten von der Umfahrungsstrasse Winterthur mit Anschluss nach Zürich, Basel, Schaffhausen und der Ostschweiz. 3 km vom Stadtzentrum. Nähe Bushaltestelle. Reichlich Parkplätze und separate Archivräume.  
Bezugsbereit Herbst 1970.

Anfragen an



**AG BAUGESCHAFT WÜLFINGEN**  
HOCH-+TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL.052 251921

## Senken Sie Ihre Fotokopierkosten!

Der Preis und die Qualität wird Sie überraschen. Ich liefere Fotokopierpapiere zu folgenden Maschinen:

Elektrostaten, wie: Savin, Apeco, SCM, AB-Dick, Minolta, Olivetti, Develop, Geyafax usw.  
3 M: Mod. 151, 251, 252, 76. Luxatherm. (Papiertyp 655 + 607)

Nassgeräte, wie: Photorapid, Kopit, Develop usw. (Agfa- oder Kodakpapiere)

Thermogeräte, wie: Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw. (Einblattsystem mit Seidengazehalter)

Verlangen Sie bitte Gratismuster mit Preisofferte. Bitte Maschinen- und Papiertyp angeben.

Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau, Tel. (041) 83 15 08.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!

Einer unserer bewährten Mitarbeiter im Aussendienst wird bald pensioniert. Seinem Nachfolger, einem gut ausgewiesenen

## Buchhalter

wartet eine interessante, neue Tätigkeit als Berater in Treuhand-Angelegenheiten von Gewerbetreibenden.  
Unser neuer Mitarbeiter sollte zwischen 25 bis 35 Jahre zählen. Aussendiensttätigkeit als Berater — nicht Vertreter — müsste ihm zusagen, da er oft direkt bei unseren Kunden in der ganzen Deutschschweiz tätig wäre. Seine neuen Aufgaben umfassen Buchhaltungs- und Steuerprobleme (Steuerkenntnisse nicht Vorbedingung) und als Spezialität die Mithilfe von Verkehrs- und Mietwertschätzungen von Gewerbebetrieben.  
Das Arbeitsklima in unserem Betrieb dürfen wir als gut bezeichnen, Salär und Sozialleistungen sind gut ausgebaut.  
Interessiert Sie dieses neue, selbständige Tätigkeitsgebiet im Treuhandfach? Setzen Sie sich für eine unverbindliche Besprechung mit uns in Verbindung.

Verband Schweizer Metzgermeister  
Metzger-Treuhand, Steinwiesstrasse 59, Zürich 7, Telefon 051/34 66 87

## INKASSO

In der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

## Das Depositenheft Nr. 63924

ausgestellt von der Migros Bank, mit einem Guthaben von Fr. 484.65, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 12. Juni 1970 Migros Bank

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweiz. Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.  
Nr. 398 289 «Tütenmagazin»

Anfragen befördern:  
Kirchhofer, Ryffel & Co.  
Patentanwaltsbüro  
Bahnhofstrasse 58  
8001 Zürich

A vendre: La Chaux-de-Fonds

## Immeuble locatif de 40 logements avec garages

Belle situation, vue imprenable, loyers modérés, rendement 6,3%. Affaire intéressante pour caisse de retraite ou privé. Fonds propres nécessaires: Fr. 1,48 Mio.

Ecrire sous chiffre 06-M 21 757 à Publicitas SA, La Chaux-de-Fonds.


## Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen  
im In- und Ausland  
Monatliche Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telefon 034/2 21 80

## BEX

immeuble commercial/locatif plein centre, magasin env. 100 m<sup>2</sup>, 3 vitrines, à vendre.

Offres sous chiffre 44-300986 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.



**FISCHER & CO.**  
8734 REINACH

## Inserieren

bringt Erfolg!

## SI de l'Angle de la rue des Maraichers SI du Square des Maraichers

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

le mardi 14 juillet 1970, successivement à 14 h. 30 et à 15 h., en les bureaux de la Régie Foncière SA, 5, rue de la Fontaine, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Opérations statutaires annuelles relatives à l'adoption des rapports, du bilan et du compte de profits et pertes et à la décharge aux organes sociaux.
- 2° Détermination de l'emploi du bénéfice net.
- 3° Divers.

Les documents prévus par l'article 696 CO sont à disposition auprès de la Régie Foncière SA, rue de la Fontaine 5, à Genève.

Les questions susceptibles d'être traitées sous «divers» devront avoir été déposées auprès de la Régie Foncière avant le 7 juillet 1970.

Ne seront admises à l'assemblée générale que les personnes qui se seront légitimées à la forme et au fond auprès de la Régie Foncière SA avant le 7 juillet 1970.

Genève, juin 1970

Le conseil d'administration

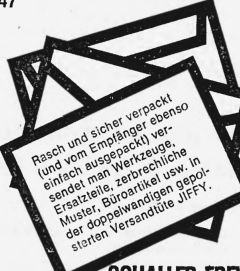
## Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

47



Rasch und sicher verpackt (und vom Empfänger ebenso einfach ausgepackt) versendet man Wertpapiere, Ersatzteile, zerbrechliche Muster, Büroartikel usw. in doppeltwandigen gepolsterten Versandtüten JIFFY.

**SCHALLER-FREW  
COUVERTS**

SCHALLER-FREW AG,  
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,  
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

## Grand Hotel National AG, Luzern

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Montag, den 29. Juni 1970, 11 Uhr, im Grand Hotel National, Luzern.

**Traktanden:**

1. Bericht des Verwaltungsrates, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Verwendung des Gewinnfonds.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle können vom 19. Juni 1970 an am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.  
Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 25. Juni 1970 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

im Büro des Grand Hotels National  
bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern  
bei der Schweiz. Kreditanstalt, Luzern

Luzern, den 17. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## SI Les Agites SA, Corbeyrier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 26 juin 1970, à 20 h. 30, au Café du Rond-Point à Lausanne, salle N° 2, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation du capital.
- 2° Constatacion de la libération.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Attribution des bons de jouissance.
- 5° Modification éventuelle au conseil.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission seront adressées à chaque actionnaire avec le texte de la proposition de modification des statuts.

Le conseil d'administration

## Berner Oberland-Bahnen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 30. Juni 1970, 10.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus (1. Stock), in Bern. (Stimmkartenausgabe ab 10.00 Uhr).

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1969.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 19. Juni 1970 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zu Einsicht auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 26. Juni 1970, 17.00 Uhr, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen.

Kantonalbank von Bern in Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern  
Schweizerische Kreditanstalt in Bern  
Schweizerischer Bankverein in Basel  
Direktion der Gesellschaft in Interlaken

Interlaken, 1. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Montag, den 29. Juni 1970, 14.30 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, stattfindenden

### 66. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1969; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1970.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung liegen vom 19. Juni 1970 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Poschiavo auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Freitag, den 26. Juni 1970, gegen Aushändigung der Eintrittskarten, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel  
Gesellschaftskasse, Poschiavo.

Poschiavo den 17. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Linth-Kraft AG

### Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 30. Juni 1970, 12.00 Uhr, in Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock.

#### Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969 sowie des Revisorenberichtes.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis 28. Juni 1970 im Büro des Delegierten, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Diese werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre ab 20. Juni 1970 bis zur Generalversammlung im Büro des Delegierten zur Einsicht auf.

Bern, 17. Juni 1970

LINTH-KRAFT AG  
Der Verwaltungsrat

## Buchdruckerei Stalden AG, Konolfingen

Die Aktionäre werden zu der Montag, den 29. Juni 1970, 11.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Konolfingen stattfindenden

### 52. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1969. Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Annahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 17. Juni 1970, am Sitze der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 26. Juni 1970 abends im Büro der Gesellschaft zu beziehen.

Konolfingen, den 5. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Téléovronnaz SA

### Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

le vendredi 26 juin 1970, à 18 h., à la salle de l'Hôtel du Muveran, à Ovronnaz, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2<sup>o</sup> Rapport de gestion.
- 3<sup>o</sup> Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle.
- 4<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le bilan seront à disposition des actionnaires dès le 16 juin 1970, dans les bureaux de la société, av. de la Gare 21, à Martigny. L'établissement de la liste des présences à l'assemblée débutera à 17 h. 30 et se fera sur présentation des titres ou d'un certificat délivré par un établissement bancaire.

Martigny, le 13 juin 1970

Le conseil d'administration

## Société des Fabriques de Spiraux Réunies

Société Anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 juin 1970, à 11 h., à l'Hôtel Beau-Rivage à Ouchy (Vaud).

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès verbal de l'assemblée générale du 4 juillet 1969.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 3<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 4<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion. Décharge au conseil d'administration et au comité de direction.
- 5<sup>o</sup> Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 6<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice, sont déposés au siège social à Genève, rue de St-Jean 19, au siège commercial, rue du Progrès 125, à La Chaux-de-Fonds et à la succursale de Bière, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration

## Holva Aktiengesellschaft, Sion

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra jeudi, le 2 juillet 1970, à 09.00 h., à l'Hôtel Schweizerhof à Berne.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'année de gestion 1969.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Bilan au 31 décembre 1969 et compte de profits et pertes de l'exercice 1969.
- 4<sup>o</sup> Vote sur le résultat de l'exercice 1969.
- 5<sup>o</sup> Décharge aux administrateurs et au commissaire-vérificateur.
- 6<sup>o</sup> Renouvellement partiel du conseil d'administration.
- 7<sup>o</sup> Nomination du commissaire-vérificateur.
- 8<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées aux actionnaires jusqu'au 26 juin 1970 au siège social, rue des Vergers, 1950 Sion, contre remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale.

Les détenteurs d'actions nominatives sont dispensés de ces formalités. Le compte de profits et pertes de l'exercice 1969 et le bilan au 31 décembre 1969, de même que le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion et la proposition du conseil d'administration concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires à partir du 17 juin 1970 au siège social, rue des Vergers, 1950 Sion.

Sion, le 17 juin 1970

Le conseil d'administration

## Télécabine de Charmey-Les Dents-Vertes en Gruyère SA

Assemblée annuelle des actionnaires.

Les actionnaires de la SA Télécabine de Charmey-Les Dents-Vertes en Gruyère sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 4 juillet 1970, à 15 h., à l'hôtel du Maréchal-Ferrant, à Charmey.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée générale du 5 juillet 1969.
- 2<sup>o</sup> Rapport d'activité du conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Présentation et discussion des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4<sup>o</sup> Rapport des vérificateurs des comptes.
- 5<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 6<sup>o</sup> Facilité de transport à accorder aux actionnaires.
- 7<sup>o</sup> Election de l'organe de contrôle pour une année.
- 8<sup>o</sup> Imprévus et divers.

Les comptes et le bilan peuvent être obtenus ou consultés à partir du lundi 29 juin 1970 au secrétariat de la SA, à Charmey, tél. 029/7 11 98.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont priés de demander, à partir du 29 juin 1970, leur carte d'admission. Elle leur sera délivrée par le secrétariat de la SA contre dépôt des actions au siège de la SA ou présentation d'une attestation bancaire.

Les cartes d'admission seront également distribuées, aux mêmes conditions que ci-dessus, avant l'assemblée. Ouverture du bureau à l'hôtel du Maréchal-Ferrant le 4 juillet 1970, à 14 h. 15. Fermeture du bureau à 14 h. 45.

Charmey, le 13 juin 1970

Le conseil d'administration

## Interkoteks Finance SA

Siège social Genève.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 30 juin 1970, à 15 h., dans les locaux de Interkoteks Commerce SA, avenue de la Gare 44, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Nomination d'un nouvel administrateur.
- 2<sup>o</sup> Divers.

Genève, le 15 juin 1970

Le conseil d'administration

## Métamine, Société Métallurgique, Glaris

Paiement de dividende.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 12 juin 1970 a fixé le dividende pour l'exercice 1969 à 10 %, soit Fr. 40.— par action, moins impôt anticipé 30 %, net Fr. 28.—. Le coupon N° 2 est payable dès lundi 15 juin 1970 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle.

Glaris, le 12 juin 1970

Le conseil d'administration

## Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel (S.A.P.A.G.)

Paiement du dividende

Le dividende afférent à l'exercice 1969 a été fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, du 12 juin 1970, comme suit:

Frs. 9.— brut par action, contre remise du coupon N° 6  
Frs. 40.— brut par bon de jouissance, contre présentation des titres pour estampillage  
sous déduction de: 30% impôt fédéral anticipé.

Ces montants sont payables dès le 15 juin 1970, aux guichets de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel; MM. Hentsch & Cie., Genève.